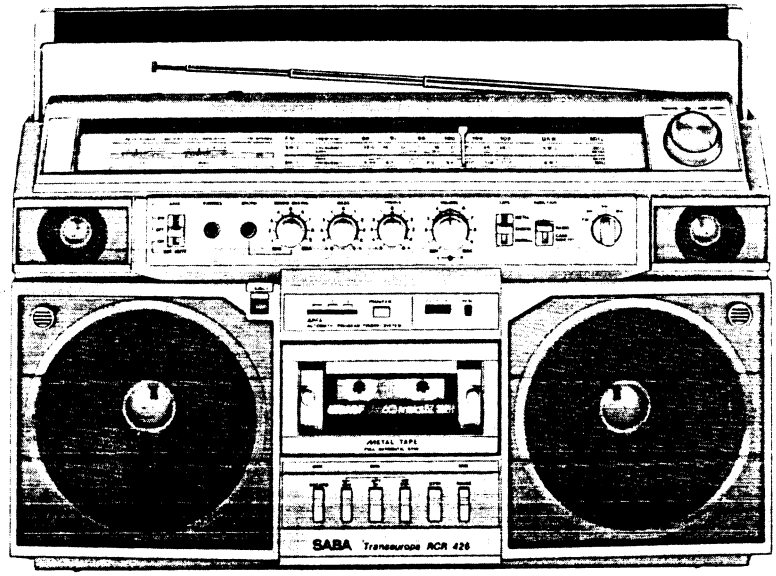
SABA Service-Instruction

T 177

RCR 426 Stereo

Radio Recorder Transeuropa RCR 426 Stereo



Wichtige Hinweise

Die Sicherheit des Gerätes muß nach einer Reparatur oder Überprüfung erhalten bleiben. Es dürfen deshalb keine konstruktiven Merkmale des Gerätes sicherheitsmindernd verändert werden (z. B. müssen Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sein).

Ersatzteile müssen hinsichtlich ihrer Daten und ihrer Merkmale dem getauschten Teil entsprechen, damit die Sicherheit des Gerätes nicht vermindert wird. Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.

Important note

The unit must remain safe after repair or checking. Therefore, no design features of the unit may be altered which would result in a reduction of safety (e.g. covers must be properly replaced).

With regards to their data and technical features, spare parts must correspond with the replaced part, so as not to reduce the safety of the unit. Therefore, only use original spare parts.

Avvisi importanti

La sicurezza dell'apparecchio deve rimanere conservata anche dopo una riparazione o un controllo. Perciò non è permesso di variare connotati costruttivi dell'apparecchio in modo che non garantiscono la sicurezza originaria (p.es. gli schemi di protezione devono essere fissati a regola d'arte).

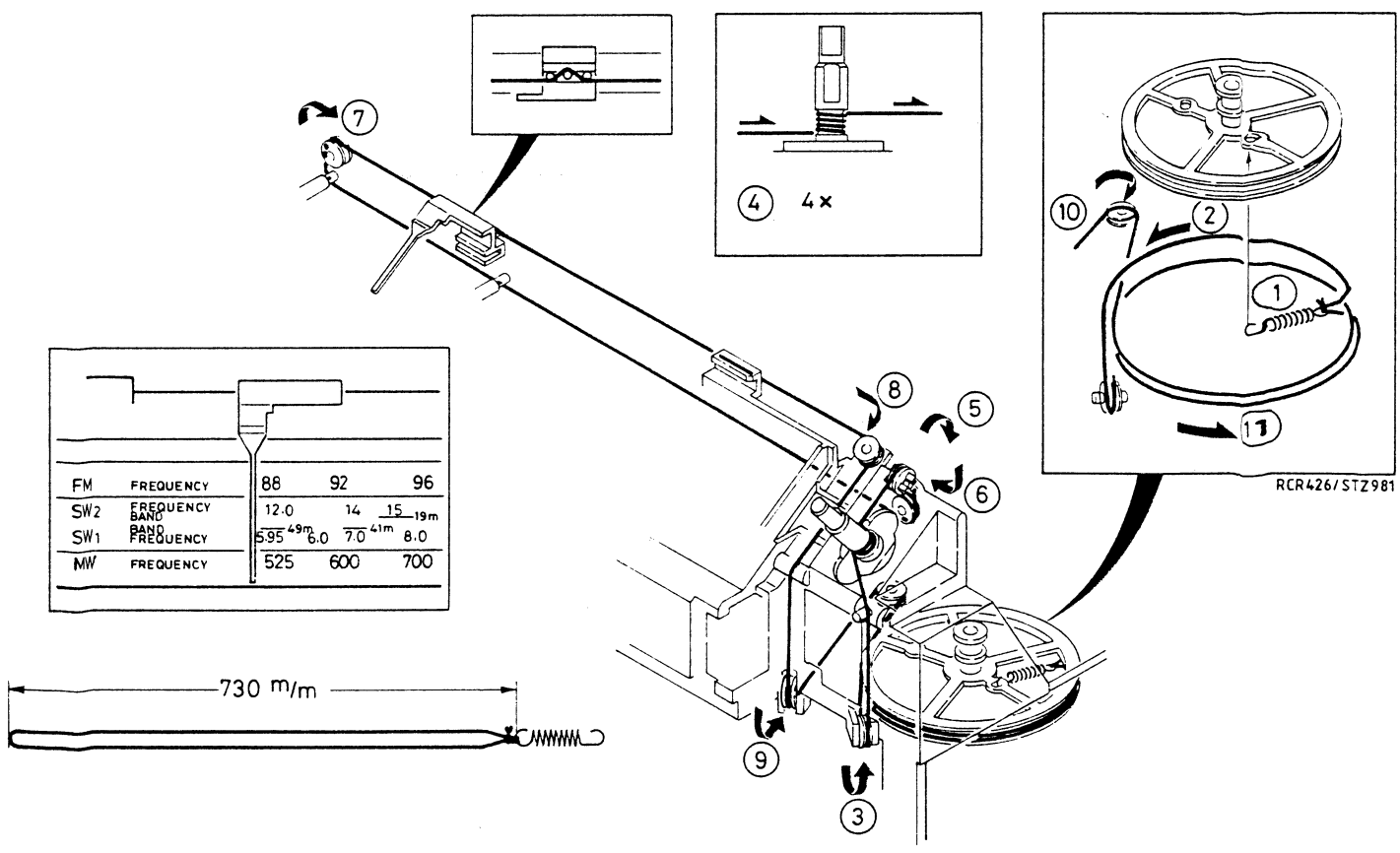
I pezzi di ricambio devono corrispondere al pezzo da sostituire nei loro dati e nei loro connotati per garantire la stessa sicurezza dell'apparecchio. Usate perciò solo ricambi originali SABA.

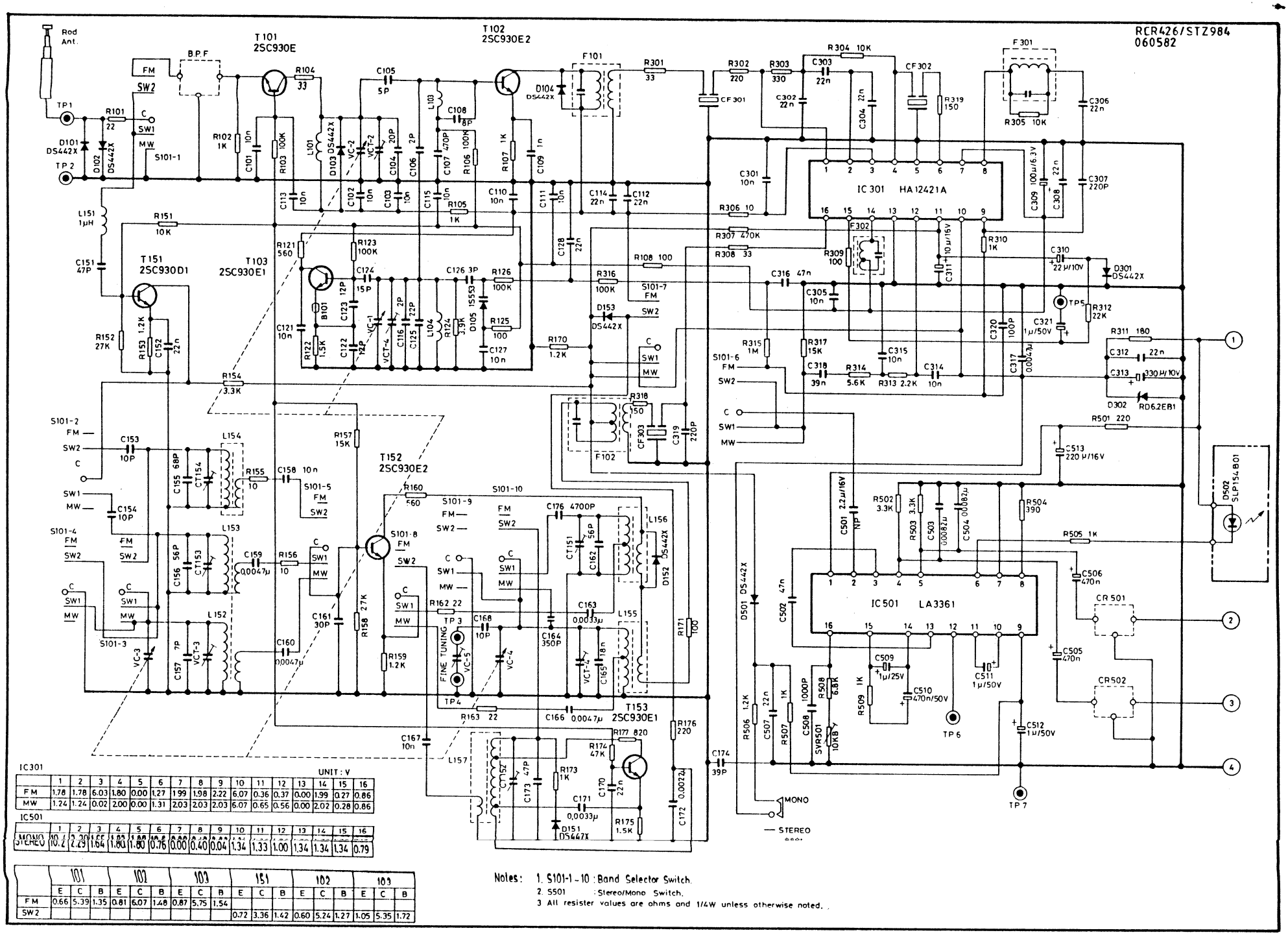
Recommandations importantes

L'appareil doit remplir les mêmes conditions de sécurité après une réparation ou une révision. Aucune caractéristique de construction de l'appareil ne doit donc être modifiée de telle sorte que la sécurité de l'appareil en soit diminuée (par ex., les couvercles doivent être remis en place correctement).

Les caractéristiques et les propriétés des pièces de rechange doivent coincider avec celles de la pièce qui est remplacée afin de ne pas réduire la sécurité de l'appareil. N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine.

Seillaufschema · Percorso cordina scala · Pulley Diagram · Schéma du câble





IC301

UNIT : V

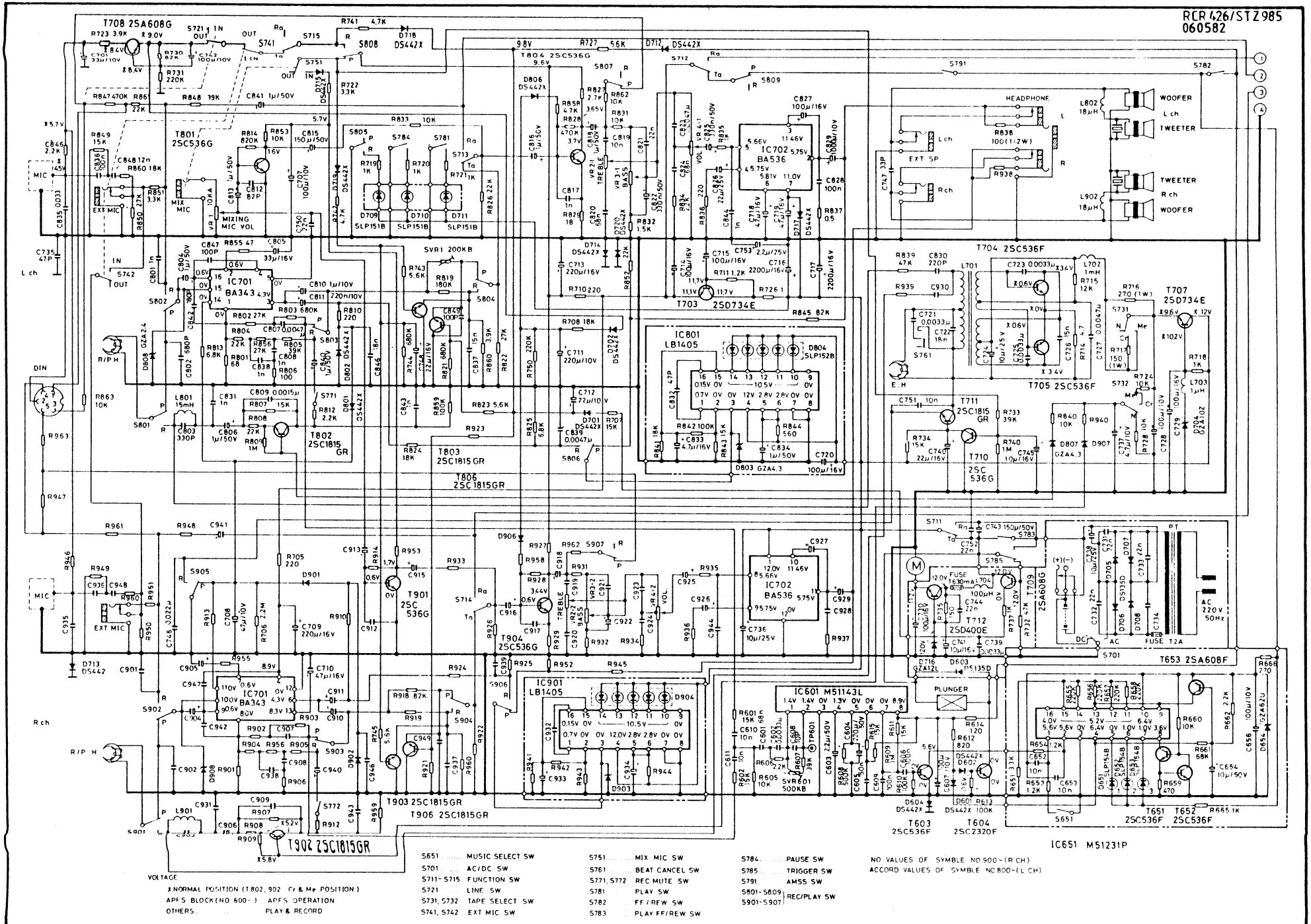
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
FM	1.78	1.78	6.03	1.80	0.00	1.27	1.99	1.98	2.22	6.07	0.36	0.37	0.00	1.99	0.27	0.86
MW	1.24	1.24	0.02	2.00	0.00	1.31	2.03	2.03	2.03	6.07	0.65	0.56	0.00	2.02	0.28	0.86

IC501

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
MONO	10.2	2.29	1.64	1.80	1.80	0.76	0.00	0.40	0.04	1.34	1.33	1.00	1.34	1.34	1.34	0.79
STEREO																

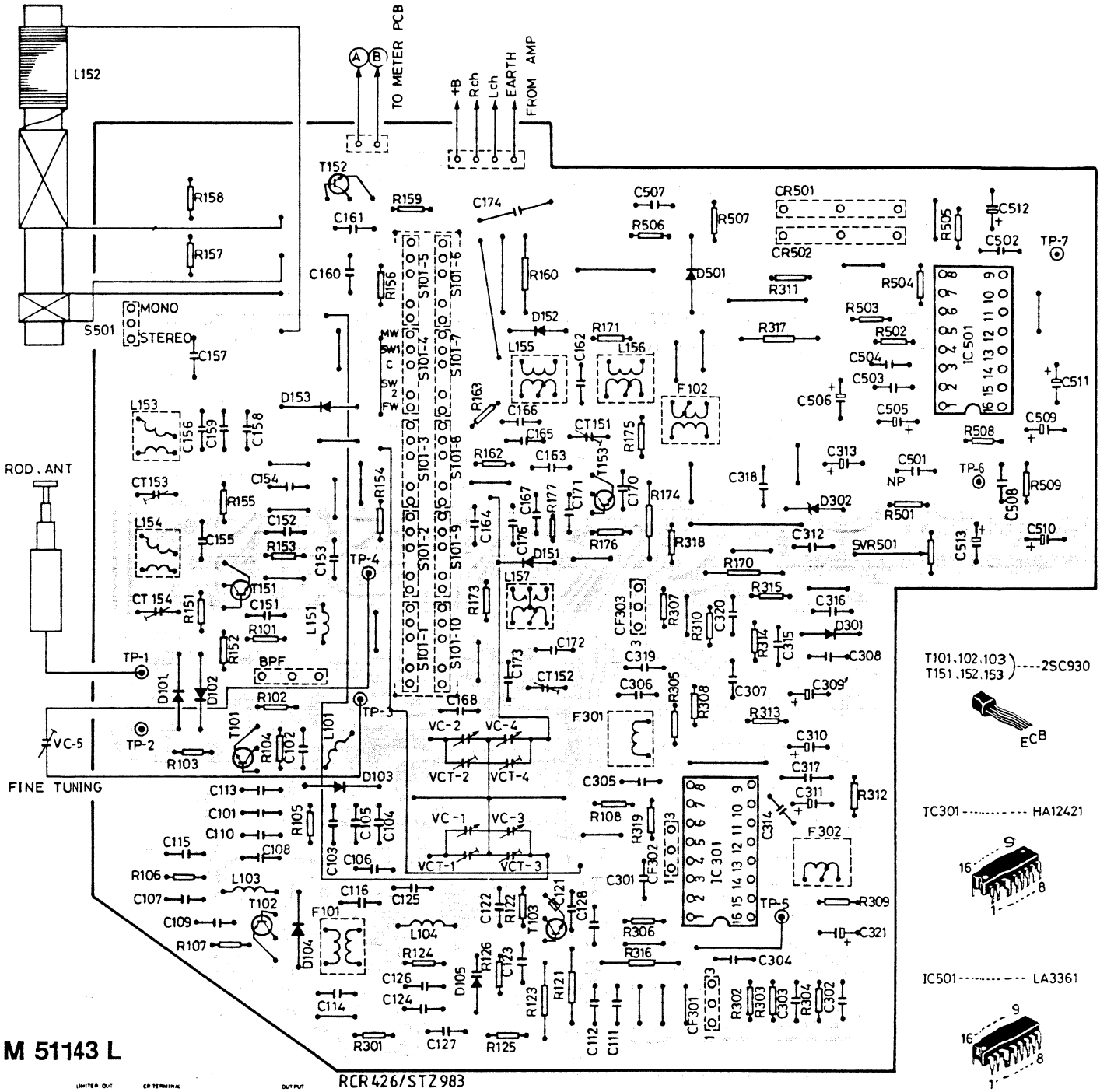
	101			102			103			151			102			103		
	E	C	B	E	C	B	E	C	B	E	C	B	E	C	B	E	C	B
FM	0.66	5.39	1.35	0.81	6.07	1.48	0.87	5.75	1.54									
SW2										0.72	3.36	1.42	0.60	5.24	1.27	1.05	5.35	1.72

Notes: 1. S101-1 ~ 10 : Band Selector Switch.
2. S501 : Stereo/Mono Switch.
3 All resister values are ohms and 1/4W unless otherwise noted.

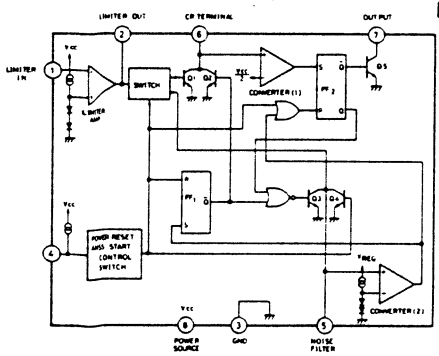

RCR426/STZ985
060582
T708 2SA608G
T801 2SC536G
T802 2SC1815 GR
T803 2SC1815GR
T806 2SC1815GR
T901 2SC 536G
T904 2SC536G
T903 2SC1815GR
T906 2SC1815GR
T902 2SC1815GR
IC701 BA343
IC702 BA536
IC801 LB1405
IC901 LB1405
IC601 M51143L
T703 2SD734E
T704 2SC536F
T705 2SC536F
T707 2SD734E
T710 2SC 536G
T711 2SC1815 GR
T712 2SD400E
T653 2SA608F
T603 2SC536F
T604 2SC2320F
T651 2SC536F
T652 2SC536F
IC651 M51231P
MIC
EXT MIC
MIX MIC
MIXING MIC VOL
DIN
R/P H
L ch
R ch
HEADPHONE
EXT SP
WOOFER
TWEETER
PLUNGER
AC 220V 50Hz
FUSE T2A
VOLTAGE
※NORMAL POSITION (T802, 902 Cr & Me POSITION)
APFS BLOCK (NO 600~) APFS OPERATION
OTHERS PLAY & RECORD
S651 ..... MUSIC SELECT SW
S701 ..... AC/DC SW
S711~S715 FUNCTION SW
S721 ..... LINE SW
S731, S732 TAPE SELECT SW
S741, S742 EXT MIC SW
S751 ..... MIX MIC SW
S761 ..... BEAT CANCEL SW
S771, S772 REC MUTE SW
S781 ..... PLAY SW
S782 ..... FF / REW SW
S783 ..... PLAY FF/REW SW
S784 ..... PAUSE SW
S785 ..... TRIGGER SW
S791 ..... AMSS SW
S801~S809 REC/PLAY SW
S901~S907
NO VALUES OF SYMBLE NO 900~ (R CH)
ACCORD VALUES OF SYMBLE NO 800~ (L CH)

Gedruckte Schaltung · Piastre stampate · Printed Circuit · Circuit imprimé

Lötseite · Lato saldature · Soldering side · Coté soudure

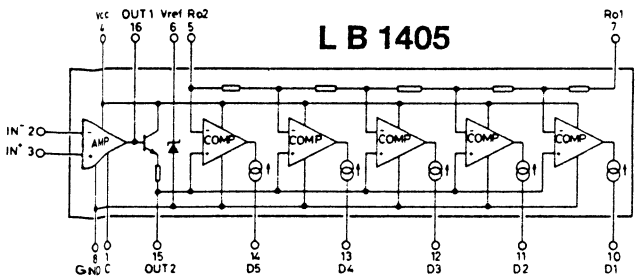


M 51143 L

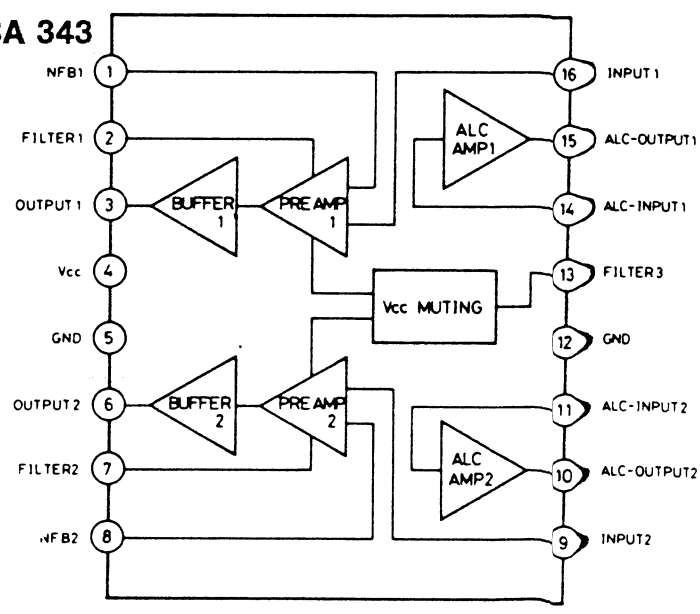


RCR 426/STZ 983

L B 1405

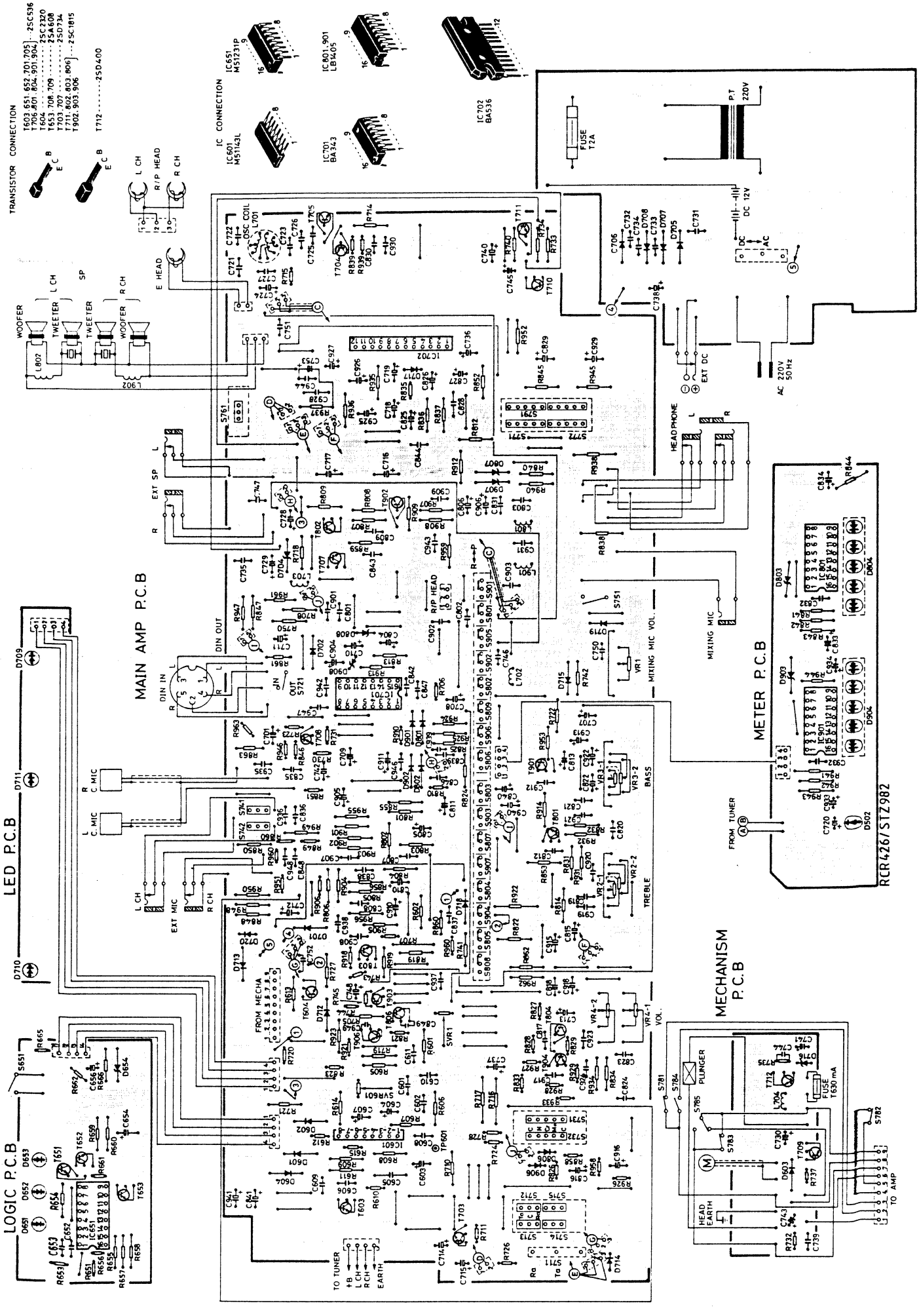


BA 343

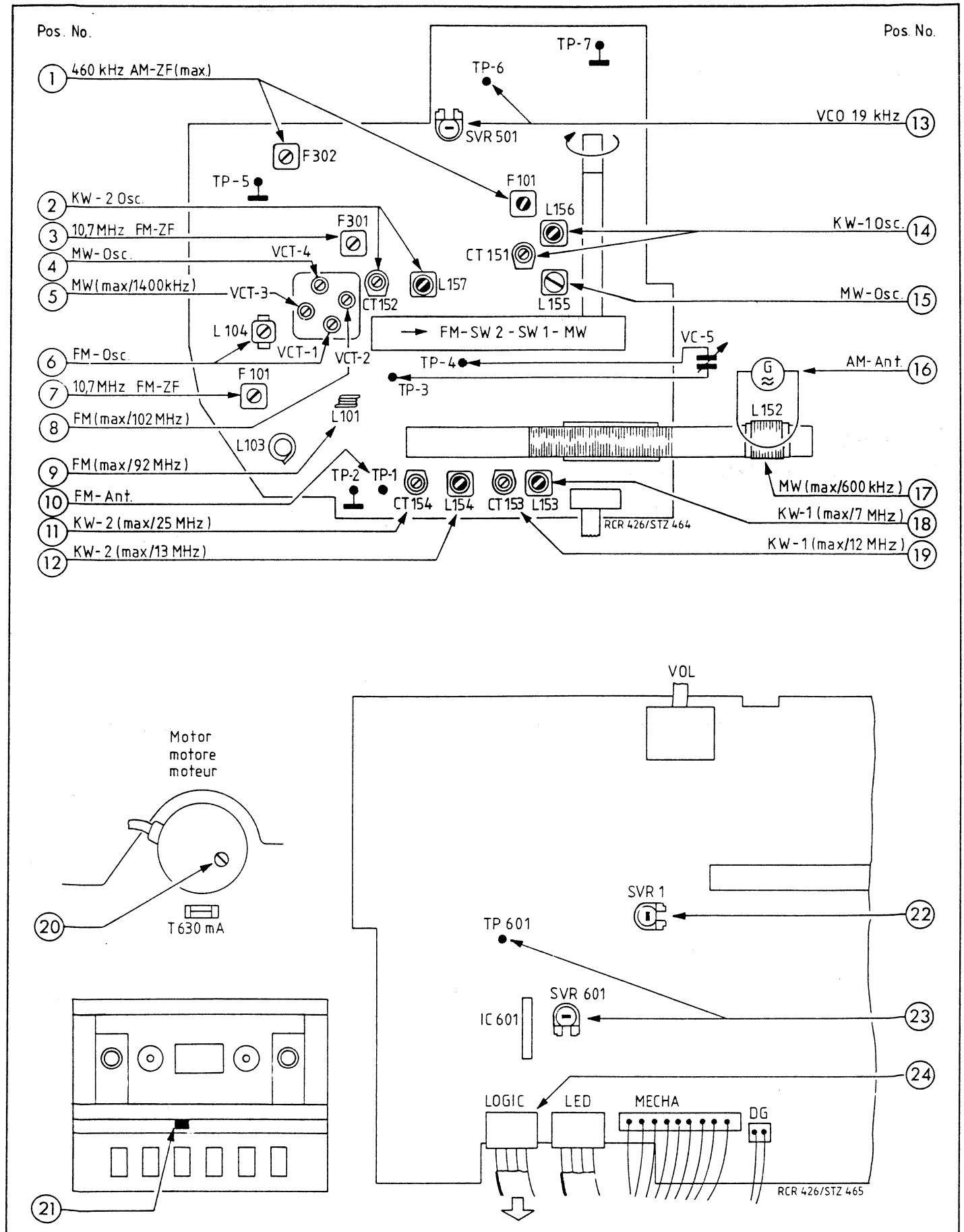


Gedruckte Schaltung · Piastre stampate · Printed Circuit · Circuit imprimé

Lötseite · Lato saldature · Soldering side · Coté soudure



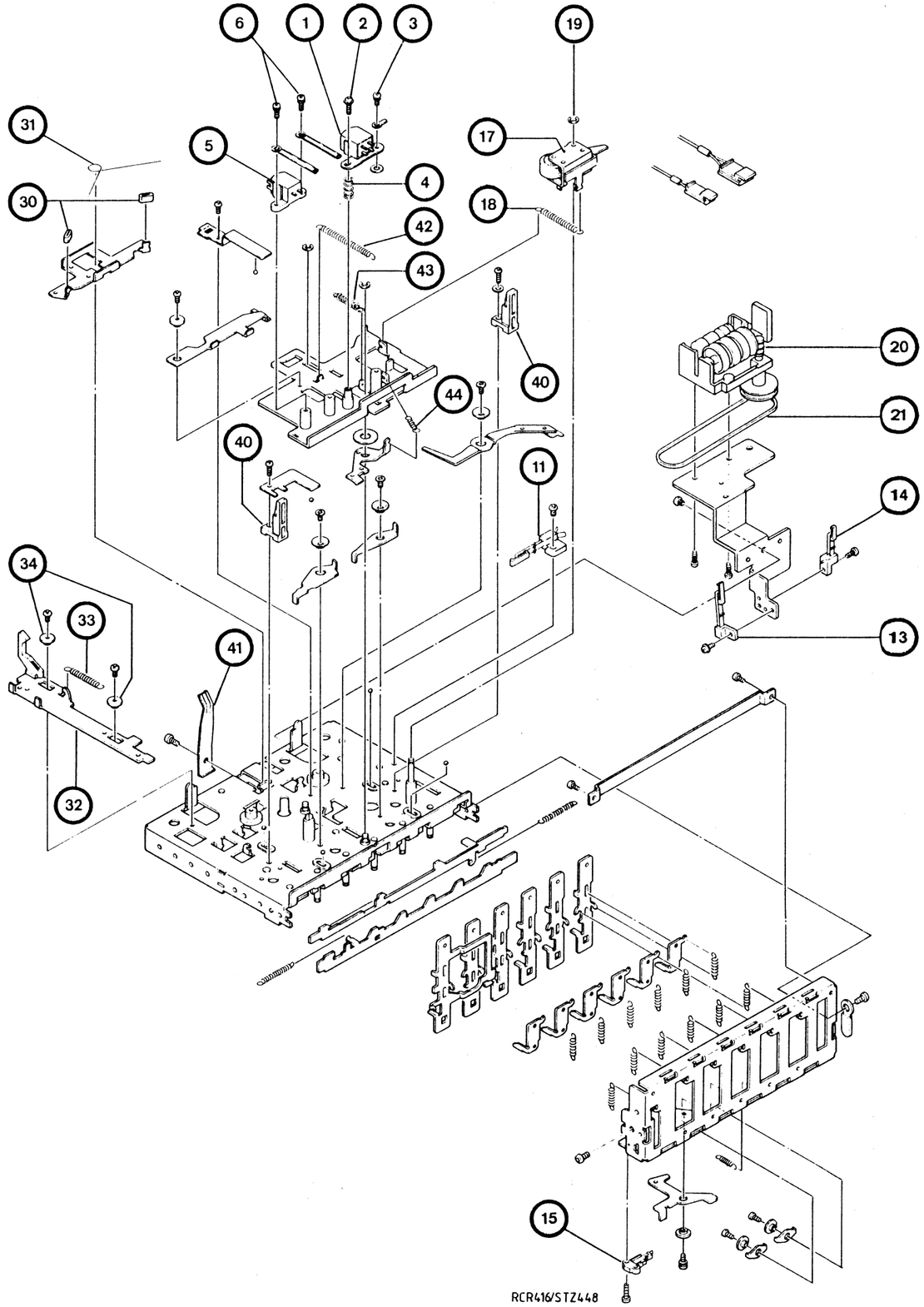
Einstellageplan · Dislocazione regolatori di servizio · Position plan · Plan de position

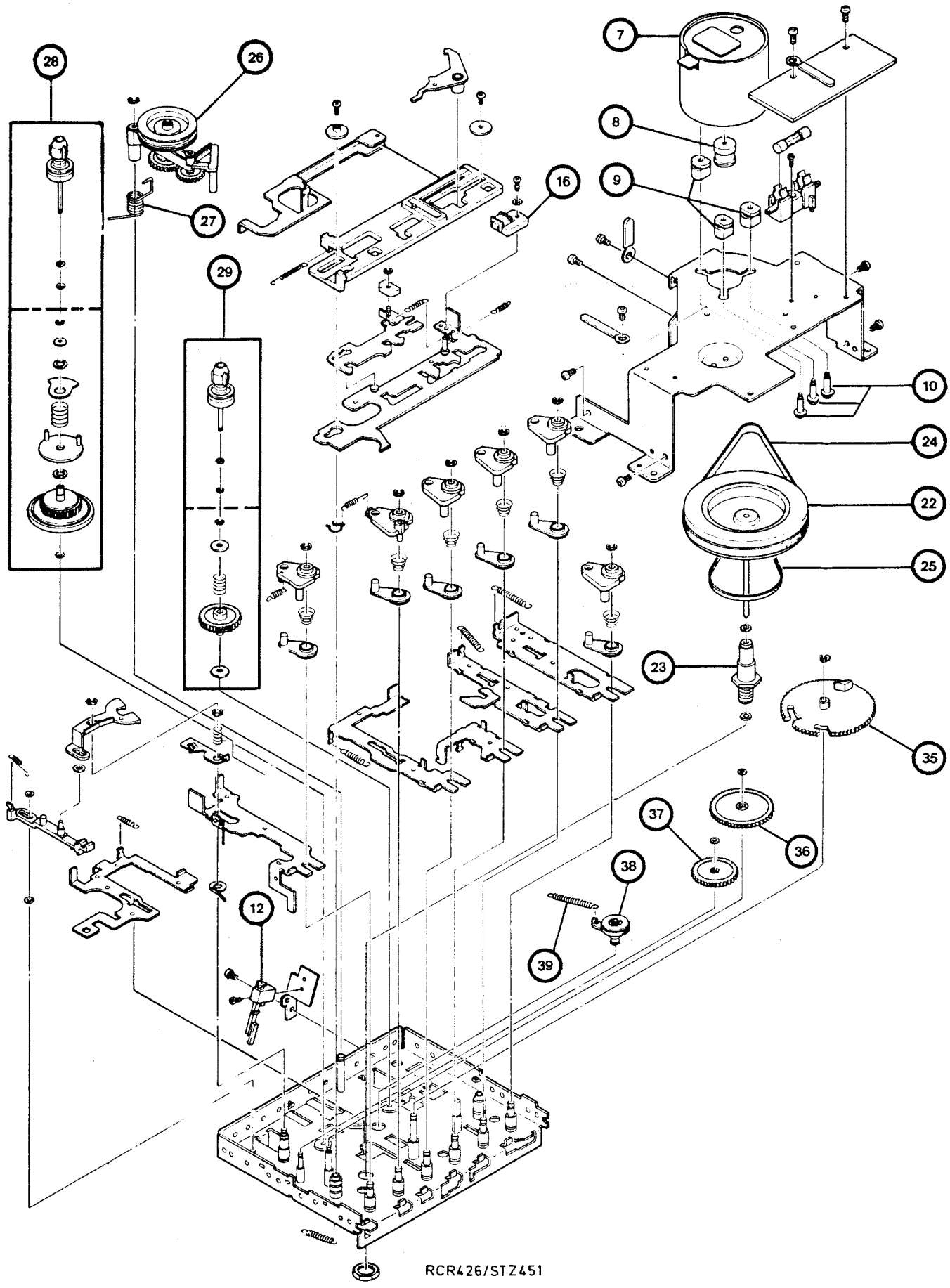


Abgleichanleitung · Istruzioni di taratura · Alignment Instructions · Instructions d'alignment

Pos. No.		Pos. No.	
⑩ ①	**FM-ZF/FM-FI/FM-IF/FM-FI** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (10,7 MHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM F 101, F 301: max.	⑯ ⑰	**MW-HF/OM-HF/MW-HF/PO-HF** 1. G ≈ → AM-Ant. (600 kHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 152: max.
		⑤	3. G ≈ → AM-Ant. (1400 kHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM VCT-3: max.
⑩ ⑥	**FM-Osz./FM-Osc.** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (87,5 MHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 104: max.	⑩ ⑭	**KW1-Osz./OC1-Osc./SW1-Osc./OC1-Osc.** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (5,8 MHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 156: max.
	3. G ≈ → Ant. TP-1 (108 MHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM VCT-1: max.		3. G ≈ → Ant. TP-1 (13 MHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM CT-151: max.
⑩ ⑨	**FM-Vorkreis/Precircuito FM/FM prestage/FM-Filtre HF** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (92 MHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 101: max.	⑩ ⑱	**KW1-HF/OC1-HF/SW1-HF/OC1-HF** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (7 MHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 153: max.
⑧	3. G ≈ → Ant. TP-1 (102 MHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM VCT-2: max.	⑲	3. G ≈ → Ant. TP-1 (12 MHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM CT-153: max.
⑩ ⑬	**Stereo-Decoder/Décodeur stéreo** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (98 MHz) 2. TP-6 (kHz) ← f (ohne Pilot, senza tono pilota, without pilot carrier, sans tonalité pilote) SVR 501: 19 kHz	⑩ ②	**KW2-Osz./OC2-Osc./SW2-Osc./OC2-Osc.** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (11,5 MHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 157: max.
			3. G ≈ → Ant. TP-1 (26,4 MHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM CT 152: max.
⑯ ①	**AM-ZF/AM-FI/AM-IF/AM-FI** 1. G ≈ → AM-Ant. (460 kHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM F 102, F 302: max.		
⑯ ⑮	**MW-Osz./OM-Osc./MW-Osc./PO-Osc.** 1. G ≈ → AM-Ant. (505 kHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 155: max.	⑩ ⑫	**KW2-HF/OC2-HF/SW2-HF/OC2-HF** 1. G ≈ → Ant. TP-1 (13 MHz) 2. Aux 3/5 ← ACVM L 154: max.
④	3. G ≈ → AM-Ant. (1650 kHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM VCT-4: max.	⑪	3. G ≈ → Ant. TP-1 (25 MHz) 4. Aux 3/5 ← ACVM CT 154: max.
㉒	**Wiedergabepegel/Riproduzione livello/Playback level/ Reproduction du niveau** 1. OdB Testcassette wiedergeben Riprodurre OdB con cassette di prova Reproduce OdB level with test cassette Reproduire OdB avec la cassette de test 2. Mit SVR 1 Pegel links und rechts gleich einstellen Regolare SVR 1 in modo tale che L e R abbiano lo stesso livello With SVR 1 same level for both channels Avec SVR 1 le même niveau pour les deux canaux	㉔	**APFS Pegel/livello/level/niveau** 1. 4 Verbindungsleitungen von Stecker „Logic" abziehen. Disinnestare 4 fili dalla boccola „Logic". Disconnect 4 leads from connector „Logic". Retirer 4 lignes de connexions de la prise „Logic". 2. Testcassette 1 kHz, -35 dB Cassette di prova 1 kHz, -35 dB Test tape 1 kHz, -35 dB Cassette de test 1 kHz, -35 dB 3. APFS: „ON", APFS ▶, CUE ▶▶ 4. TP 601 ← ACVM SVR 601: 450 mV
⑳ ⑳ ⑳ ⑳	**Bandgeschwindigkeit/Velocità del nastro/Tape speed/ Vitesse de la bande** 1. Testcassette 3150 Hz wiedergeben 2. Tonschwankungsmesser an Aux 3/5 3. Motorpoti auf Sollgeschwindigkeit 1. Riproduzione con cassette di prova 3150 Hz 2. Il misuratore oscillaz. del suono su Aux 3/5 3. Potenziometro motore a velocità nominale 1. Reproduce 3150 Hz with test cassette 2. Pitch variation meter on Aux 3/5 3. Set the speed at the motor potentiometer 1. Reproduire 3150 Hz avec la cassette de test 2. L'appareil de mesure du miaulement sur Aux 3/5 3. Régler la vitesse de consigne avec le potentiomètre du moteur	㉑ ㉑ ㉑ ㉑	**Kopfjustage/Messa a punto della testina/Head adjustment/ Réglage de la tête** 1. Testcassette 6,3 kHz wiedergeben 2. ACVM an Aux 3/5 3. Tonkopfschraube auf max. 1. Riproduzione con cassette di prova 6,3 kHz 2. ACVM su Aux 3/5 3. Regolare la tensione d'uscita mass. con la vite testina sonora anteriore 1. Reproduce 6,3 kHz with test cassette 2. ACVM on Aux 3/5 3. Head screw for max. 1. Reproduire 6,3 kHz avec la cassette de test 2. AC-VM sur Aux 3/5 3. La vis à l'avant de la tête sonore sur max.

Laufwerk · Meccanismo di scorrimento · Mechanical Assembly · Système d'entraînement





RCR426/STZ451

Ersatzteilliste · Lista ricambi · List of spare parts · Liste de pièces détachées

SABA Ersatzteilliste	RCR 426	T 177	Seite 1
Position	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
	Verpackung			
	Versandkarton		4900 035 661	BA
	Polster, rechts		4900 035 662	AS
	Polster, links		4900 035 663	AS
	Gehäuse			
	Gehäusevorderteil kpl.		4900 035 665	CL
	Lautsprecher, 16 cm		4900 035 666	BK
	Gitter, links		4900 035 667	AU
	Gitter, rechts		4900 035 668	AU
	Lautsprecher, 4 cm		4900 035 669	AW
	1 802, 902		4900 035 664	AF
	Gitter		4900 035 670	AP
	Griff kpl.		4900 035 671	BP
	Halterung		4900 035 672	AC
	Cassettenhalter		4900 035 673	BB
	Fenster		4900 035 674	AS
	Zierschraube		4900 035 675	AH
	Achse		4900 035 676	AE
	Drehfeder, rechts		4900 035 677	AC
	Drehfeder, links		4900 035 678	AD
	Dämpfungsteil, kpl.		4900 035 679	AN
	Haltenebel		4900 035 680	AF
	Gehäuserückwand kpl.		4900 035 681	BX
	Batteriedeckel		4900 035 682	AP
	Batteriefeder +		4900 035 683	AC
	Batteriefeder + -		4900 035 684	AD
	Batteriefeder -		4900 035 685	AD
	Teleskopantenne		4900 035 686	BA
	Gehäuseschraube		4900 035 687	AB
	Taste			
	Eject		4900 035 688	A1
	Cassette kpl.		4900 035 689	AN
	Programm		4900 035 690	AG
	Druckfeder		4900 035 691	AA
	Tape,Function,APFS		4900 035 692	AM
	Drehknopf			
	Bass,Treble,Micro Mix		4900 035 693	AM
	Volume, L		4900 035 694	AM
	Volume, R		4900 035 695	AM
	FM,SW,MW		4900 035 696	AM
	Tuning		4900 035 697	AP
	Fine Tuning		4900 035 698	AN
	Chassis			
	Seilrad		4900 035 700	AH
	Zugfeder		4900 035 701	AD
	Seilrolle		4900 035 702	AA
	Skalenzeiger		4900 035 703	AH
	Skalenantriebsachse, kpl.		4900 035 704	AW
	Mikrofon		4900 035 705	AO

SABA Ersatzteilliste	RCR 426	T 177	Seite 2
Position	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
	Laufwerk			
1	Tonkopf		4900 035 708	BH
2	Schraube, links		4900 035 709	AA
3	Schraube, rechts		4900 035 710	AA
4	Druckfeder		4900 035 711	AB
5	Löschkopf		4900 035 712	BA
6	Schraube		4900 035 713	AA
7	Motor		4900 035 714	BM
8	Riemenscheibe		4900 035 715	AH
9	Gummilager		4900 031 139	AB
10	Schraube		4900 035 716	AC
	Schalter			
11	S 781 Play ein		4900 035 717	AH
12	S 782 Schnellauf		4900 035 718	AH
13	S 783 Motor		4900 035 719	AH
14	S 784 Pause		4900 035 720	AH
15	S 785 Muting		4900 035 721	AK
16	Magnet		4900 035 722	AU
17	Andruckrolle kpl.		4900 035 723	AM
18	Zugfeder		4900 035 724	AC
19	Sicherungsring		4900 031 090	AA
20	Zahlwerk		4900 035 726	AT
21	Riemen		4900 035 727	AH
22	Schwungscheibe		4900 035 728	BC
23	Tonwellenbuchse		4900 035 729	AO
24	Flachriemen		4900 035 731	A1
25	Vierkantriemen		4900 035 732	AH
26	Übernolkupplung		4900 035 733	BA
27	Drehfeder		4900 035 734	AC
28	Aufwickelbandteller, Set		4900 035 735	AY
29	Abwickelteller, Set		4900 035 736	AP
30	Bremsgummi		4900 035 738	AB
31	Drehfeder f. Bremsplatte		4900 035 739	AB
32	Aufnahmesperrnebel		4900 035 740	A1
33	Zugfeder		4900 035 741	AD
34	Distanzbuchsen		4900 035 742	AC
35	Antriebszahnrad		4900 035 743	AL
36	Zahnrad A		4900 035 744	A1
37	Zahnrad B		4900 035 745	AF
38	Schnellaufrad		4900 035 746	AM
39	Zugfeder		4900 035 747	AC
40	Cassettenführung		4900 035 748	AC
41	Cassettenspannfeder		4900 035 749	AE
42	Zugfeder, lang		4900 035 751	AC
43	Zugfeder, kurz		4900 035 752	AC
44	Rückholfeder		4900 035 753	AC
	Motorregelplatte			
	T 709 2 SA 608 G		4900 035 830	AG
	T 712 2 SD 400 E		4900 035 831	A1
	D 603 DS 135 D		4900 035 832	AF
	D 716 GZA 12 L		4900 035 833	AF
	L 704		4900 035 834	AG

SABA Ersatzteilliste	RCR 426	T 177	Seite 3
Position	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
	LED-Platte Cassette			
	D 709,710,711 SLP 151 B,rot		4900 031 219	AG
	Level Indicator-Platte			
	IC 801,901 LB 1405		4900 035 837	AS
	D 502 SLP 154 B 01, rot		4900 035 838	AG
	D 803, 903 GZA 4, 3		4900 035 839	AF
	D 804, 904 SLP 152 B		4900 035 840	AR
	APFS-Platte			
	IC 651 M 51231 P		4900 035 843	BA
	T 651,652 2 SC 536 F		4900 035 844	AF
	T 653 2 SA 608 F		4900 031 528	AG
	D 654 GZA 6,2 U		4900 035 845	AF
	D 651,652,653 SLP 154 B, rot		4900 035 846	AH
	Schalter S 651 APFS		4900 035 847	AH
	Netzteil-Platte			
	Netztrafo		4900 035 850	BM
	Netzbuchse		4900 035 851	AP
	12 V Buchse DC		4900 035 852	A1
	D 705,706,707,708 DS 135 D		4900 035 832	AF
	oder SR 1 K 2		4900 035 853	AG
	Radio-Platte			
	IC 301 HA 12421 A		4900 035 856	AT
	IC 501 LA 3361		4900 035 857	AS
	T 101 2 SC 930 E		4900 022 491	AU
	T 102,152 2 SC 930 E 2		4900 035 858	AG
	T 103,153 2 SC 930 E 1		4900 035 859	AG
	T 151 2 SC 930 D 1		4900 035 860	AG
	D 101,102,103,104,151,152, 153,301,501 DS 442 X		4900 022 492	AC
	D 105 1 S 553		4900 022 493	AL
	D 302 RD 6,2 EB 1		4900 035 861	AF
	L 152 Ferritantenne		4900 035 862	AY
	L 153		4900 035 863	AH
	L 154		4900 035 864	AH
	L 155		4900 035 865	AH
	L 156		4900 035 866	AH
	L 157		4900 035 867	AH
	BPF-Filter		4900 035 868	AH
	L 101		4900 035 869	AB
	L 103		4900 035 870	AC
	L 102		4900 035 871	AH
	L 151		4900 035 872	AK
	F 101		4900 035 873	AH
	F 102		4900 035 874	AH
	F 301		4900 035 875	AH

SABA Ersatzteilliste	RCR 426	T 177	Seite 4
Position	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
	F 302		4900 035 876	AH
	CR 501,502		4900 035 877	A1
	CF 301,302		4900 035 878	AL
	CF 303		4900 035 879	AK
	CT 151,152,153,154 Trimmer		4900 035 880	AH
	Drehko		4900 035 881	BF
	SVR 501 10 k Ohm		4900 035 882	AF
	B 101 Ferrit Perle		4900 035 883	AC
	S 501 Mono/Stereo		4900 035 884	A1
	S 101 UKW/SW/MW		4900 035 885	BA
	Entzerrer-Verstärker-Platte			
	IC 601 M 51143 L		4900 035 888	AU
	IC 701 BA 343		4900 035 889	AU
	IC 702 BA 536		4900 035 890	BD
	T 603,704,705 2 SC 536 F		4900 035 844	AF
	T 604 2 SC 2320 F		4900 035 891	AF
	T 703,707 2 SD 734 E		4900 035 892	AG
	T 708 2 SA 608 G		4900 035 830	AG
	T 710,801,901,804,904 2 SC 536 G		4900 035 893	AF
	T 711,802,902,803,903,806,906 2 SC 1815 GR		4900 027 790	AE
	D 601,602,604,701,702,712, 713,714,715,717,718,719,801, 901,802,902,806,906 DS 442 X		4900 022 492	AC
	D 704 GZA 10 Z		4900 035 894	AF
	D 807,907 GZA 4,3		4900 035 895	AF
	L 701 Oszillator		4900 035 896	AM
	L 702		4900 035 897	AG
	L 703		4900 035 898	AF
	L 801,901		4900 035 899	A1
	VR 1 Mic Mix		4900 035 900	AL
	VR 2,3 Bass, Treble		4900 035 901	AP
	VR 4 Volume		4900 035 902	AX
	SVR 2 200 k Ohm		4900 035 903	AG
	SVR 601 500 k Ohm		4900 035 904	AG
	S 711-715 Function		4900 035 905	AU
	S 731-732 Tape		4900 035 906	AN
	S 771-772 APFS		4900 035 907	AO
	S 761 Osc.		4900 035 908	A1
	S 801-809 A/W		4900 035 909	AU
	Buchse Kopfhörer		4900 035 916	AM
	Buchse Mic.Mix		4900 035 917	AM
	Buchse DIN		4900 000 333	AN
	Buchse Mic. L		4900 035 910	AM
	Buchse Mic. R, Lautsprecher		4900 035 911	AG
	Zubehör			
	Netzkabel		4900 035 769	AR